

26. Cielos, aves, montes

Villancico al Santísimo [Sacramento] a 4

Lola JOSA
(Universitat de Barcelona)
Mariano LAMBEA
(CSIC-IMF)
www.aulamusicapoetica.com
© Aula Música Poética, 2012

Compositor

Félix CARRERAS (Siglo XVII)

Poeta

ANÓNIMO

Fuente utilizada para esta edición

Barcelona. Biblioteca de Catalunya, M. 927, ff. 40v-41r
“Villancico al Santísimo, a 4, de Félix Carreras”

Sobre esta fuente véase el siguiente trabajo:

Lola JOSA & Mariano LAMBEA

“*Música de varios autores escogida por el maestro Gerónimo Vermell* (1690). Breve descripción y detalle del contenido del M. 927 de la Biblioteca de Catalunya (Barcelona)”

En: Digital CISC, <<http://hdl.handle.net/10261/27434>>

Letra*Estrillo*

Cielos, aves, montes:
¡oíd los favores!
Plantas, flores, peñas:
¡oíd las finezas!
Montes, valles, ríos: 5
¡oíd mis suspiros!
¡Oíd, tened, mirad,
que el amor reina
y, en blancos retiros,
celajes ostenta 10
en pechos y en almas,
en vida y potencias!

Copla

Dulcísimo bien mío,
donde mi amor aspira,
(¡tira, tira!) 15
venciendo mi desvío
y escucha de mi canto,
triste voz, dulce queja,
tierno llanto.

Datos musicales

Voces:	4 Tiple 1º, Tiple 2º, Alto, Tenor Acompañamiento
Claves bajas:	Tiples (DO en 1ª). Alto (DO en 3ª). Tenor (DO en 4ª) Acompañamiento (FA en 4ª)
Tono original:	Segundillo, final Si b, armadura Si b
Transcripción:	Sin transporte

Comentario musical

La interrupción de palabras es un recurso expresivo que ya hemos comentado en numerosas ocasiones en nuestras ediciones. Aquí se da entre los compases 35-40, sobre la palabra “suspiros”, y bajo la indicación agógica “espacio” (despacio). Citamos el testimonio de Cerone tantas veces referido:

“Adviertan, pero que, a veces, en los madrigales y obras a lo humano, para imitar puntualmente el sentido de la palabra, se divide la dicción con pausa de semibreve, de mínima o de otra menor, la cual división (siendo hecha con juicio) hace la obra muy graciosa. Como hecho tiene Pedro Luys de Prenestina en aquel madrigal a 4 voces de su prim. lib. que comienza *Queste saranno ben lagrime*, en la palabra *Sospiri*, a la cual divide en dos partes con pausa menor, haciendo que todas cuatro voces canten *Sospi, ri*; y esto así hizo para imitar más el efecto natural del suspiro (vol. I, p. 304; en todas las citas los subrayados son del autor) [Cfr. con *Pierluigi da Palestrina’s Werke*. Edición de Franz Xaver HABERL. Breitkopf und Härtel: Leipzig, 1862-1894, vol. XXVIII, pp. 5-7, c. 12].”

“O como hizo Juan Nariz, en el madrigal a 5 voces que comienza *Cualquiera pecho duro*, en el verso *Cortó mis tristes y ásperos suspiros*, adonde, para imitar el sentido de la letra en todas las partes, a la palabra *Cortó*, va cortando con un suspiro; y lo mismo hace a la palabra *Suspiros*, cantando en esta manera: *Cor, tó mis tristes y ásperos sos, pi, ros*. En estas y semejantes ocasiones, pues, por la imitación de la letra, se puede dividir la palabra, mas, en otra manera, nunca será permitido (vol. I, p. 305).”

Véase Pedro CERONE. *El melopeo y maestro. Tractado de música theórica y práctica*. Nápoles: Iuan Bautista Gargano y Lucrecio Nucci, 1613. Edición facsímil de F. Alberto GALLO. Bologna: Forni Editore, 1969, 2 vols.

Crítica de la edición

A nuestro juicio, entre los compases 98-100 se dan unas incongruencias que no acertamos a entender. En cualquier caso, el intérprete podrá modificar, con buen criterio, las notas que considere oportunas.

Forma métrica

Villancico (estribillo + copla)

Observación

Este villancico se halla indizado en Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Íncipit de Poesía Española Musicada (NIPEM)*, 2012, disponible en acceso abierto en:

Digital CSIC

<http://hdl.handle.net/10261/44087>

y en la

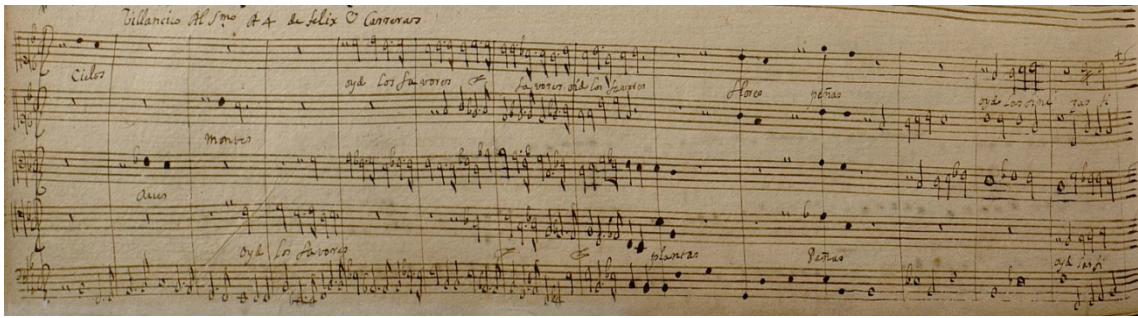
Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://www.cervantesvirtual.com/>

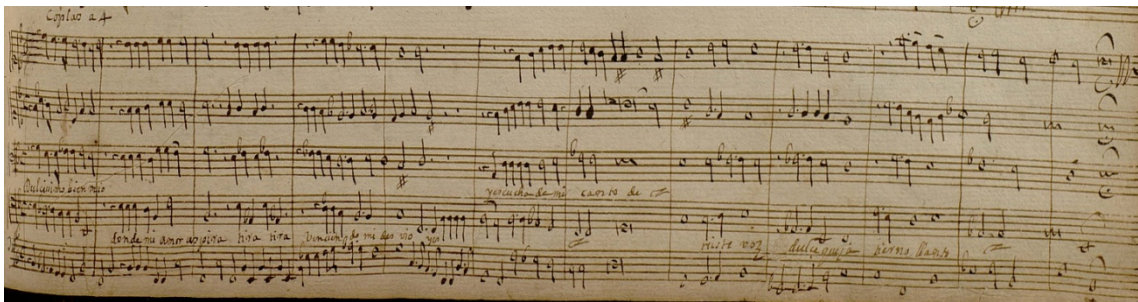
Facsimil parcial



«*Música de varios autores escogida por el maestro Gerónimo Vermell*». (1690)
Barcelona. Biblioteca de Catalunya, M. 927, Portada



26. «Cielos, aves, montes»
Villancico al Santísimo [Sacramento] a 4
Música: Félix CARRERAS. Letra: ANÓNIMO
Barcelona. Biblioteca de Catalunya, M. 927, f. 40v



26. «Cielos, aves, montes»
Villancico al Santísimo [Sacramento] a 4
Música: Félix CARRERAS. Letra: ANÓNIMO
Barcelona. Biblioteca de Catalunya, M. 927, f. 41r

**A continuación se incluye la transcripción poético-musical manuscrita de
Lola JOSA & Mariano LAMBEA
(10 páginas)**

26. Cielos, aves, montes, a 4

Villancico al Santísimo [Sacramento]

Música: Félix Carreras. Letra: Anónimo

[Estribillo]

[Tiple 1º]
[Tiple 2º]
[Alto]
[Tenor]
[Acompañamiento]

Cie- los, a-

4

mon- tes:
- ves, io- id los fa-
io- id los fa- vo- nes,

10

id los fa- vo-res, fa- vo-res, fa- vo-res, fa- vo-res, o- id los fa-
io- id los fa- vo-res, fa- vo-res, o- id los fa-
vo-res, fa- vo-res, fa- vo-res, o- id los fa- vo-res, fa- vo-res, fa-
io- id los fa- vo-res, fa- vo-res, fa-
vo-res, fa- vo-res, fa- vo-res, fa-

16

vo-res! flo-res, pe- ñas:
vo-res! flo-res, pe- ñas: io-
vo-res! Plan- tas, pe- ñas:
vo-res! Plan- tas, pe- ñas:
vo-res! Plan- tas, pe- ñas:

23

Handwritten musical score for system 23. It consists of five staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom staff is a bass line. The lyrics are: "io- id las fi- ne- id las fi- ne- zas, o- id, o- id, o- io- id las fi- ne- zas, o- id, o-". The music is in a key with one flat (Bb) and a common time signature (C).

28

Handwritten musical score for system 28. It consists of five staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom staff is a bass line. The lyrics are: "zas, fi- ne- zas! Mon- tes, va- lles, rí- os: id las fi- ne- zas! Mon- tes, va- lles, rí- os: id las fi- ne- zas! Mon- tes, va- lles, rí- os: id las fi- ne- zas! Mon- tes, va- lles, rí- os:". The music is in a key with one flat (Bb) and a common time signature (C). There are triplets marked with a '3' and a sharp symbol (#) at the bottom of the bass line.

34

[despacio]

io- id mis sus- pi- ros!

[despacio]

io- id mis sus- pi- ros, sus- pi- ros!

[despacio]

io- id mis sus- pi- ros, sus- pi- ros!

io- id mis sus- pi- ros, sus- pi- ros!

[despacio]

io- id mis sus- pi- ros, sus- pi- ros!

41

io- id, te- ned, mi- rad,

io- id, te- ned, mi- rad,

io- id, te- ned, mi- rad,

io- id, te- ned, mi- rad,

io- id, te- ned, mi- rad,

3
4

3
4

47

que el a- mor rei- na, que el a-
 que el a- mor rei- na, que el a- mor rei-
 que el a- mor rei- na, que el a- mor rei-
 que el a- mor rei- na, que el a-
 que el a- mor rei- na, que el a-

b3 6

53

mor rei- na y en
 - na y en blan-cos re-
 na y en blan-cos re- ti-ros, y en blan-cos re-
 mor rei- na y en blan-cos re- ti-ros, re- ti-ros, y en blan-cos re-

59

blan-ros re-ti-ros ce-la-jes os-ten-ta en pe-chos
 ti-ros, re-ti-ros ce-la-jes os-ten-ta en pe-chos
 ti-ros ce-la-jes os-ten-ta en pe-chos
 ti-ros, re-ti-ros ce-la-jes os-ten-ta en pe-chos

66

y en al-mas, en vi-da y po-ten-
 y en al-mas, en vi-da y po-ten-
 y en al-mas, en vi-da y po-ten-
 y en al-mas, en vi-da y po-ten-

72

Handwritten musical score for system 72. It consists of five staves. The first four staves are vocal parts with lyrics: "cias, en pe-chos y en al-mas, en vi-da". The fifth staff is a bass line. The music is in a key with one flat (Bb) and a common time signature. The lyrics are written below the notes.

79

Handwritten musical score for system 79. It consists of five staves. The first four staves are vocal parts with lyrics: "y po-ten-cias! Dul-cí-si-mo bien". The fifth staff is a bass line. Above the first staff, there is a bracketed section labeled "[Fin] Copla". The music is in a key with one flat (Bb) and a common time signature. The lyrics are written below the notes.

85

mí-o, don-de mi-a-mor as-pi-ra, iti-ra,
mí-o, don-de mi-a-mor as-pi-ra, iti-ra,
mí-o, don-de mi-a-mor as-pi-ra, iti-ra,
8 mí-o, don-de mi-a-mor as-pi-ra, iti-ra,

91

ti-ra!, ven-cien-do mi des-ví-o,
ti-ra!, ven-cien-do mi des-ví-o, mi des-ví-o,
ti-ra!, ven-cien-do mi des-ví-o,
8 ti-ra!, ven-cien-do mi des-ví-o,

96

o yes- cu-cha de mi
o yes- cu-cha de mi can- to,
o yes- cu-cha de mi can- to,
o yes- cu-cha de mi can- to, yes- cu- cha

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'o yes- cu-cha de mi'. The second staff is another vocal line with lyrics 'o yes- cu-cha de mi can- to,'. The third staff is a vocal line with lyrics 'o yes- cu-cha de mi can- to,'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'o yes- cu-cha de mi can- to, yes- cu- cha'. The fifth staff is a piano accompaniment line. The music is in a key with one flat and a 4/4 time signature.

101

can- to, de mi can- to, tris- te voz,
de mi can- to, tris- te voz,
de mi can- to, tris- te voz,
de mi can- to, tris- te voz,

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'can- to, de mi can- to, tris- te voz,'. The second staff is a vocal line with lyrics 'de mi can- to, tris- te voz,'. The third staff is a vocal line with lyrics 'de mi can- to, tris- te voz,'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'de mi can- to, tris- te voz,'. The fifth staff is a piano accompaniment line. The music is in a key with one flat and a 4/4 time signature.

107

dul- ce que- ja, tier- no
dul- ce que- ja, tier- no llan-to, tier-
dul- ce que- ja, tier- no llan-
dul- ce que- ja, tier- no llan-
dul- ce que- ja, tier- no llan- to,
dul- ce que- ja, tier- no llan- to,

[D.C. y Fin]

113

llan-to, tier- no llan- to.
- no llan- to.
to, llan- to.
tier- no llan- to.
llan- to.